

## Los proveedores de cuidado y familiares experimentan:

- Mejor habilidad para desarrollar destrezas relacionadas al trabajo, cumplir el trabajo, y tener un salario.
- Menos ausencias al trabajo.
- Disminución en los sentimientos negativos hacia el niño, tales como preocupación, culpa y cansancio.
- Menor tensión asociada con las necesidades de salud mental del niño.

## ¿Cuáles son los pasos necesarios para inscribirse en un sistema de cuidado?

Aunque el sistema de cuidado de cada comunidad es diferente, la mayoría de los niños y jóvenes siguen los siguientes pasos para inscribirse:

**Primer paso: Diagnóstico y referido**—Para ser considerado para inscripción en un sistema de cuidado, su hijo debe tener un trastorno conductual, emocional o mental debidamente diagnosticado que afecte severamente su vida. Además, la mayoría de los niños y jóvenes son dirigidos a un sistema de cuidado por proveedores de servicios de salud mental, educadores, profesionales de la justicia juvenil, profesionales del bienestar infantil, médicos y otros que ya puedan estar atendiendo a su hijo.

**Segundo paso: Evaluación y entrevista de admisión**—Una vez su hijo haya sido diagnosticado y dirigido a un sistema de cuidado, el sistema de cuidado puede hacerle algunas preguntas que lo ayudarán a determinar si su hijo y su familia cumplen o no con los requisitos para recibir los servicios y apoyos. Si su hijo y su familia cumplen con los requisitos, es posible que deban responder a más preguntas para que el sistema de cuidado pueda comenzar a entender sus necesidades. Durante estos pasos, el sistema de cuidado trabajará con usted para completar todos los documentos necesarios.

**Tercer paso: Planificación del cuidado y creación de asociaciones**—Una vez que su hijo y su familia se inscriban, el sistema de cuidado trabajará con ustedes para determinar qué servicios y apoyos se adaptan mejor a las necesidades de su hijo y de su familia. Una vez terminada la

## Referencias

<sup>1</sup> *Salud Mental: Cultura, razas y origen étnico, un complemento a la salud mental: Un informe del Cirujano General*, Oficina General de Salud Pública.

<sup>2</sup> "Cronograma de entrevistas de diagnóstico infantil del Instituto Nacional de Salud Mental (NIMH, por sus siglas en inglés) Versión 2.3 (Divulgación-2.3): Descripción, aceptación, índices de prevalencia y desempeño en el estudio sobre los Métodos epidemiológicos aplicados a los trastornos mentales en niños y adolescentes", (MECA, por sus siglas en inglés). *La revista de la Academia Estadounidense de Psiquiatría Infantil y de Adolescentes*.

Para obtener información local, comuníquese con:

planificación del cuidado, el sistema de cuidado desarrollará asociaciones entre usted y todos aquellos que se encuentren ayudando a su hijo y a su familia para asegurarse de que los servicios y apoyos sean tan efectivos como sea posible.

## Para más información

### Recursos del Gobierno Federal

Centro de Información Nacional de la Salud Mental  
Administración de Servicios de Salud Mental y Abuso de Sustancias (National Mental Health Information Center, Substance Abuse and Mental Health Services Administration)  
[www.mentalhealth.samhsa.gov](http://www.mentalhealth.samhsa.gov)  
Tel: 1.800.789.2647 (línea gratuita; inglés/español)  
TDD (para las personas con problemas auditivos o del habla): 1.866.889.2647

La Sección del Niño, el Adolescente y la Familia, Centro de Servicios de Salud Mental, Administración de Servicios de Salud Mental y Abuso de Sustancias (Child, Adolescent and Family Branch, Center for Mental Health Services, Substance Abuse and Mental Health Services Administration)  
[www.systemsofcare.samhsa.gov](http://www.systemsofcare.samhsa.gov)

Instituto Nacional de Salud Mental  
Institutos Nacionales de Salud (National Institute of Mental Health, National Institutes of Health)  
[www.nimh.nih.gov](http://www.nimh.nih.gov)  
Tel: 1.866.615.6464 (línea gratuita; inglés/español)  
TTY (para las personas con problemas auditivos o del habla): 301.443.8431

### Recursos adicionales

Los siguientes son algunos otros recursos que pueden ser útiles. Esta no es una lista completa y la inclusión en la misma no implica un aval por parte de la Administración de Servicios de Salud Mental y Abuso de Sustancias o del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los EE.UU. (Substance Abuse and Mental Health Services Administration, U.S. Department of Health and Human Services).

Federación de Familias para la Salud Mental de los Niños (Federation of Families for Children's Mental Health)  
[www.ffcmh.org](http://www.ffcmh.org)  
Tel: 240.403.1901

Alianza Nacional para la Salud Mental (National Alliance on Mental Illness)  
[www.nami.org](http://www.nami.org)  
Tel: 1.800.950.6264 (línea gratuita)

Mental Health America  
[www.nmha.org](http://www.nmha.org)  
Tel: 1.800.969.6642 (línea gratuita)



SMA-4328/2008

## Trastorno de conducta y trastorno oposicional y desafiante

Para obtener más información acerca de la salud mental infantil, comuníquese con la línea gratuita del National Mental Health Information Center (Centro de Información Nacional de la Salud Mental):

1.800.789.2647  
(inglés/español)

1.866.889.2647  
(TDD)

## Sistemas de cuidado: Ayudando a niños y jóvenes con trastorno de conducta y trastorno oposicional y desafiante

Esta hoja informativa brinda información básica sobre los trastornos de conducta y trastorno oposicional y desafiante en los niños y jóvenes. Además, describe un proceso para obtener apoyos y servicios, llamados "sistemas de cuidado", que ayudan a los niños, jóvenes y a sus familias a funcionar mejor en el hogar, la escuela, la comunidad y a lo largo de sus vidas.

### ¿Qué son los trastornos de conducta y el trastorno oposicional y desafiante?

Los niños y jóvenes con trastorno de conducta y trastorno oposicional y desafiante, (ODD, por sus siglas en inglés), tienen dificultad para seguir las normas y someterse a figuras de autoridad. De los dos trastornos, el de conducta es el más grave, pero el ODD también lo es. Se desconocen las causas exactas de estos trastornos, pero los investigadores señalan que en algunos niños y jóvenes, estos pueden ser causados por el entorno (comunidad, escuela o el hogar). Estos trastornos también pueden presentarse en varias generaciones de una familia, lo que sugiere que la herencia puede ser un factor en su ocurrencia.

El determinar si su hijo tiene o no un trastorno de conducta u ODD puede ser difícil por distintas razones. La primera, es que las señales de estos trastornos pueden confundirse con otras condiciones de salud mental o con conductas características de la niñez. En segundo lugar, el trastorno de conducta y el ODD puede ocurrir al mismo tiempo que otras condiciones de salud física o mental, tales como trastornos de abuso de sustancias y déficit de atención/hiperactividad. Por último, la cultura y el idioma desempeñan un papel importante en la forma en que los proveedores de servicio perciben, describen e interpretan los síntomas y causas de estos trastornos.

Los errores de percepción y malentendidos sobre estos trastornos pueden conducir a diagnósticos tardíos o incorrectos, o pueden resultar en la falta de un diagnóstico concluyente, lo que representa un problema serio cuando un niño o joven necesita ayuda. Únicamente los proveedores de salud mental calificados pueden diagnosticar trastornos de conducta y ODD. Es importante que los servicios de apoyo sean implementados para tomar en consideración las distintas culturas e idiomas de las personas.<sup>1</sup>

### ¿Cómo puedo encontrar un sistema de cuidado para mi hijo con trastorno de conducta o trastorno oposicional y desafiante?

Comuníquese con la comunidad de sistema de cuidado que aparece en el recuadro de la parte posterior de esta hoja informativa. Si no se menciona ninguna o esa comunidad de sistema de cuidado no se encuentra disponible en su área, visite [www.systemsofcare.samhsa.gov](http://www.systemsofcare.samhsa.gov) y haga clic en "Programs" y luego en "Comprehensive Community Mental Health Services Program for Children and Their Families" para localizar el sistema de cuidado más cercano. Si prefiere que una persona lo atienda en español o inglés para localizar un sistema de cuidado, o si no hay ningún sistema de cuidado en su área, comuníquese con el National Mental Health Information Center (Centro de Información Nacional de la Salud Mental) llamando gratuitamente al 1.800.789.2647 o visitando [www.mentalhealth.samhsa.gov](http://www.mentalhealth.samhsa.gov).

A continuación, presentamos una descripción de cada trastorno:

### Trastorno de conducta

Los niños y jóvenes con trastorno de conducta tienden a violar los derechos de otros, a ser agresivos con otras personas y a desobedecer las leyes y normas sociales. De no tratarse, el trastorno de conducta puede causar dificultades en establecer relaciones interpersonales, problemas en la escuela, abuso de drogas, depresión, suicidios, arrestos y "trastornos de personalidad antisocial", (por ejemplo, trastorno de conducta en adultos). El trastorno de conducta afecta entre el 1 y el 4 por ciento de niños y jóvenes entre los 9 y los 17 años de edad.<sup>2</sup>

Entre los síntomas del trastorno de conducta se incluyen:

- Peleas físicas, intimidación, agresión física, coerción sexual, y crueldad hacia personas y animales.



- Vandalismo o destrucción deliberada de la propiedad, robo y ausentismo escolar.
- Consumo y abuso de tabaco, alcohol y otras sustancias a temprana edad.
- Actividad sexual precoz, huida del hogar y prostitución.
- Dificultad para relacionarse con compañeros y adultos.

### Trastorno oposicional y desafiante

El trastorno de ODD es menos severo, pero sigue siendo grave. Los niños o jóvenes con ODD pueden ser extremadamente tercos, desobedientes y pueden irritar y molestar intencionalmente a otros. De no tratarse, el ODD puede ocasionar problemas en las relaciones, fracaso en los estudios y trastorno de conducta.

Es posible que los niños o jóvenes tengan ODD cuando presentan cuatro o más de los síntomas del trastorno durante 6 meses o más, y cuando estas conductas son más frecuentes de lo que se considera normal en niños y jóvenes de la misma edad. Entre los síntomas que presentan los niños y jóvenes con ODD se encuentran:

- Desafían, desobedecen y se muestran hostiles constantemente hacia las figuras de autoridad, tales como los padres, maestros y otros adultos.
- Pelean o discuten continuamente.
- Se molestan con facilidad.
- Son rencorosos, vengativos y molestan deliberadamente a otras personas.
- Culpan a otros por los errores.
- Se enojan con facilidad y frecuentemente o se resienten más allá de lo que se considera apropiado para su edad.

### ¿Qué sucede tras un diagnóstico de trastorno de conducta o trastorno oposicional y desafiante?

Si un proveedor calificado de servicios de salud mental ha diagnosticado que su hijo tiene un trastorno de conducta u ODD, el proveedor puede sugerirle diversas opciones de tratamiento, incluyendo estrategias para manejar su conducta, medicamentos y terapia. Además, también puede sugerir la inscripción de su hijo en un sistema de cuidado, si hubiese uno disponible.

### ¿Qué es un sistema de cuidado?

Un sistema de cuidado es una red coordinada de servicios comunitarios y apoyos que se organiza para responder a los retos que enfrentan los niños y jóvenes con necesidades de salud mental severas y sus familias. Las familias, los niños y los jóvenes trabajan en colaboración con organizaciones públicas y privadas a fin de que los servicios y apoyos sean efectivos, basados en las fortalezas de los individuos y diseñados para tratar con las necesidades culturales y lingüísticas de cada persona. Específicamente, un sistema de cuidado puede ayudarle a:

### Los valores centrales de los sistemas de cuidado

Aunque los sistemas de cuidado pueden ser diferentes para cada comunidad, todos comparten tres valores centrales. Uno de ellos es que los sistemas de cuidado son dirigidos por las familias y guiados por los jóvenes. Cuando hablamos de servicios dirigidos por las familias, esto significa que las familias cumplen una función esencial en la toma de decisiones respecto al cuidado de sus niños y a las políticas y los procedimientos que rigen el cuidado de los niños y los jóvenes en su comunidad, estado, tribu, territorio y nación.\* De igual forma, el que los servicios sean guiados por los jóvenes significa que los jóvenes tienen derecho a ser partícipes educados y facultados en la toma de decisiones respecto a las políticas y procedimientos que rigen el cuidado de los jóvenes en su comunidad, estado, tribu, territorio y nación.\* Los otros valores centrales que tienen los sistemas de cuidado son el que se basan en la comunidad y son cultural y lingüísticamente competentes. Juntos, esos valores centrales aseguran que el cuidado sea eficaz, apropiado, y que responda a las necesidades de cada niño, joven y su familia.

- Adaptar los servicios según las necesidades particulares de su hijo/a y de su familia.
- Hacer que los servicios y apoyos estén disponibles en su idioma y ponerle en contacto con profesionales que respeten sus valores y creencias.
- Motivarlo a usted y su hijo/a a que en la medida que lo deseen, asuman un papel principal en el diseño de un plan de tratamiento.
- Brindar servicios dentro de su comunidad, siempre que sea posible.

### ¿Son efectivos los sistemas de cuidado?

Los datos recopilados a nivel nacional durante más de una década apoyan lo que las familias en sistemas de cuidado han estado diciendo: Los sistemas de cuidado son efectivos. Los datos de los sistemas de cuidado relacionados con los niños y jóvenes con trastorno de conducta y ODD y sus familias reflejaron lo siguiente:

### Los niños y jóvenes experimentan:

- Mayor cumplimiento con las normas familiares.
- Mayor rendimiento escolar.
- Menos faltas cometidas ante el sistema de justicia juvenil, tales como ser acusado de cometer un delito, ser arrestado o sentenciado a un centro de detención o a una cárcel.
- Menos problemas emocionales y de conducta.
- Disminución en la agresión física y conductas intrusivas.

## La historia de Amanda

A los 18 años, Amanda tiene un futuro brillante. Ella trabaja cuidando niños pequeños y está en el proceso de obtener su diploma de educación general (GED, por sus siglas en inglés). Quiere ser terapeuta de masajes certificada. Su madre, Teresa, piensa que esta profesión es ideal ya que Amanda tiene una personalidad cordial, buen sentido del humor y deseos de ayudar a otros. Como la mayoría de los padres en su situación, Teresa está orgullosa de ver a su hija crecer y volverse independiente. Teresa está particularmente orgullosa porque también vio a su hija superar los retos del trastorno oposicional y desafiante.

Antes de que empezara kindergarten, Teresa sabía que Amanda era distinta a otros niños. Ella necesitaba tener el control y era rebelde. Le daban pataletas que duraban horas y no respondía positivamente cuando se le corregía como a cualquier niño de su edad, como cuando se le imponía un tiempo de reflexión o "time-out".

A pesar de las sesiones semanales de terapia, la situación de Amanda fue empeorando progresivamente. Cuando Amanda era adolescente, ya no iba a la escuela, la llamaban extraños a la casa a todas horas y con frecuencia amenazaba a Teresa. Durante dos veranos seguidos, Amanda salió del Estado para reunirse con un pandillero.

Teresa comentó que cuando intentó conseguir ayuda para Amanda, no logró que nadie le escuchara.

La seriedad de la situación de su hija llevó a Teresa a seguir en la búsqueda de soluciones, a pesar de los obstáculos que enfrentaba. Se comunicó con la oficina de probatoria del Estado e inscribió a Amanda en un programa para jóvenes en riesgo. Este programa no funcionó, ya que no estaba diseñado para atender las necesidades específicas de Amanda y mientras Teresa llenaba la documentación para otro tipo de tratamiento, se enteró de que había un período de espera de 90 días para estos servicios.

"Me salí de la reunión", comentó. "Sabía que esto generaría una llamada a los servicios de protección infantil, pero no tenía otra opción. Necesitaba ayuda para mi hija en ese momento, no 90 días más tarde".

La llamada cambió todo. La agencia de bienestar infantil de la comunidad había sido instruida por el

sistema de cuidado para identificar a aquellos jóvenes que pudiesen necesitar servicios de salud mental, y como resultado, remitieron a Amanda al sistema de cuidado. El primer paso para la participación en el sistema de cuidado fue una reunión entre Amanda, su madre y el equipo de admisión del sistema de cuidado, conformado por profesionales de las agencias que prestan servicios durante la niñez y otras familias en el sistema de salud mental. Una vez que se determinó que Amanda reunía los requisitos de elegibilidad para recibir los servicios del sistema de cuidado, le asignaron un coordinador del cuidado de una de las seis agencias sin fines de lucro de la comunidad que trabajan conjuntamente en el sistema de cuidado.

El coordinador del cuidado trabajó con Amanda y con su madre para crear un equipo de personas que pudiesen ayudar a diseñar e implementar un plan de servicio que satisficiera sus necesidades. Además de los proveedores y el apoyo del sistema de cuidado, los miembros del equipo incluían a cualquier persona de la familia o de la comunidad que Teresa y Amanda pensaran pudiesen servir de ayuda durante el proceso. En conjunto, el equipo diseñó un plan de servicios para identificar las metas de Amanda y su madre y un plan de acción para hacer esto posible. El plan de acción incluía una variedad de servicios, entre ellos terapia, sesiones con un mentor, servicios de respiro, desarrollo de destrezas y más.

Una parte del plan de acción de Amanda incluía su estadía en un centro de tratamiento residencial. El equipo del sistema de cuidado ayudó a Amanda y a su madre a seleccionar el lugar en el que Amanda permanecería entre 60 y 90 días. Durante su estadía, el equipo siguió reuniéndose y trabajando en el plan para ayudar a Amanda en la transición de regreso a su casa. El sistema de cuidado también ayudó a Teresa y a Amanda a identificar los obstáculos para la transición y luego les ayudó a encontrar formas para superarlas. Gracias al sistema de cuidado, Amanda ganó confianza y aprendió cómo tomar decisiones por sí misma, que fueran adecuadas a las situaciones que pudiese enfrentar.

"Fue lo más difícil que jamás haya hecho", dijo Teresa, "pero si no hubiese intervenido y buscado ayuda a través del sistema de cuidado, ella estaría sin duda en las calles vendiendo y consumiendo drogas o formando parte de una pandilla".

\*Para obtener más información acerca de los sistemas de cuidado "dirigidos por las familias" y "guiados por los jóvenes", visite [www.systemsofcare.samhsa.gov](http://www.systemsofcare.samhsa.gov).